

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра англійської філології та методики викладання іноземної мови



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов

Світлана ВІРОТЧЕНКО

“ 26 ” серпня 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти **перший (бакалаврський)**

галузь знань **В – Культура, мистецтво та гуманітарні науки, А – Освіта**

спеціальність **В11 – філологія, А4 – середня освіта**

освітня програма **Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова, Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мов), Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (китайська та англійська мови), Середня освіта (англійська мова, друга іноземна мова та зарубіжна література)**

спеціалізація

В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська, В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша німецька, В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша іспанська, В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша французька, В11.65 Східні мови та літератури (переклад включно), перша китайська, А4.021 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література)

вид дисципліни **вибіркова**

факультет **іноземних мов**

2026 / 2027 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження Вченою радою факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

26 серпня 2026 року, протокол № 7

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: Котова А.В., канд. пед. наук, доцент, доцент ЗВО кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови

Програму схвалено на засіданні кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

26 серпня 2026 року, протокол № 7

Завідувач кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови


(підпис)

Ірина МОРОЗОВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантами освітніх (професійних/наукових) програм:

Англійська мова та література
і переклад та друга іноземна мова



Людмила СОЛОЩУК

Французька мова та література
і переклад та англійська мова



Діана ПЕСОЦЬКА

Німецька мова та література
і переклад та англійська мова



Наталія КАРПУСЕНКО

Переклад (китайська та англійська мови)

Юлія ЛАХМОТОВА

Переклад (іспанська та англійська мови)



Тетяна БОЧАРНІКОВА

Середня освіта (англійська мова, друга
іноземна мова та зарубіжна література)



Анна КОТОВА

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

26 серпня 2026 року, протокол № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов


(підпис)

Анна КОТОВА
(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови” складена відповідно до освітньо-професійних програм підготовки бакалаврів, першого рівня освіти (бакалаврський), спеціальності В11 Філологія; А4 Середня освіта спеціалізації В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська; В11.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська; А4.021 Середня освіта (англійська мова та зарубіжна література)

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни є формування розуміння фундаментальних принципів інтегрованого навчання предмета та іноземної мови, її теоретичних та практичних основ, термінології, різноманітних інструментів та дуальної освітньої спрямованості; надання здобувачам освіти можливості працювати у полікультурному середовищі, обирати матеріали, що стосуються конкретних предметів, визначити основну спрямованість занять у класі, планувати та проводити уроки за цією методикою, покращити знання здобувачів вищої освіти з цільової мови, розвинути соціальні та когнітивні навички, оцінити як мовні навички, так і розуміння змісту.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни полягають в ознайомленні з методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови, її цілями, основними принципами, підготовкою навчального матеріалу та підходами оцінювання.

1.3. Кількість кредитів 3

1.4. Загальна кількість годин 90

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
За вибором	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
2-й	2-й
Семестр	
3-й	3-й
Лекції	
26 год.	6
Практичні, семінарські заняття	
6 год.	2
Самостійна робота	
58 год.	82
у тому числі індивідуальні завдання	
год.	

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

Для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова; Німецька мова та література і переклад та англійська мова; Французька мова та література і переклад та англійська мова; Переклад (іспанська та англійська мови); Переклад (китайська та англійська мови)

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську (німецьку) мову та другу іноземну мову на вибір (англійську/німецьку/французьку/іспанську італійську/китайську тощо) в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

Для ОП «Середня освіта (англійська мова та зарубіжна література)»

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК4. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК5. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК6. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК8. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК2. Предметно-методична компетентність. Здатність моделювати зміст філологічної освіти відповідно до державних стандартів, формувати й розвивати ключові компетентності та наскрізні вміння, здійснювати інтегроване навчання, обирати та застосовувати сучасні методики й технології навчання, а також формувати ціннісні ставлення в здобувачів освіти.

ФК3. Інформаційно-цифрова компетентність. Здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, критично оцінювати та оперувати інформацією в професійній діяльності, ефективно використовувати наявні та створювати нові електронні ресурси, а також застосовувати цифрові технології в освітньому процесі.

ФК9. Прогностична компетентність. Здатність прогнозувати результати освітнього процесу та ефективно планувати його.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна

Для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова; Німецька мова та література і переклад та англійська мова; Французька мова та література і переклад та англійська мова; Переклад (іспанська та англійська мови); Переклад (китайська та англійська мови)

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

Для ОП «Середня освіта (англійська мова та зарубіжна література)»

ПРН1. Здатність до міжособистісного спілкування державною та іноземною мовами у професійному колі; здатність забезпечувати розвиток мовно-комунікативних навичок здобувачів освіти державною та іноземними мовами.

ПРН2. Моделювати зміст освіти у галузі іноземної філології відповідно до державних стандартів, інтегруючи сучасні методики та технології навчання для формування ключових компетентностей і ціннісних ставлень здобувачів освіти в умовах невизначеності освітнього процесу, розв'язуючи складні завдання, що виникають у процесі адаптації до змін.

ПРН3. Орієнтуватися в інформаційному просторі, критично оцінювати та використовувати інформацію, демонструючи медійно-інформаційну грамотність та цифрову компетентність для ефективного вирішення професійних завдань та навчанні у галузі іноземної філології, зокрема в умовах невизначеності.

ПРН9. Прогнозувати результати освітнього процесу у межах іноземної філології освітніх галузей та ефективно його планувати, застосовуючи стратегії адаптації до змінюваних умов та невизначеності освітнього середовища.

1.8. Пререквізити: немає

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1. Основи інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL)

Тема 1. CLIL та його основні поняття.

- 1.1. CLIL та його основні поняття;
- 1.2. Виклики CLIL
- 1.3. Принципи CLIL
- 1.4. 4 C

Тема 2. Моделі CLIL

- 2.1. Моделі і вияви методології CLIL
- 2.2. Жорстка модель CLIL
- 2.3. М'яка модель CLIL
- 2.4. Упровадження CLIL на різних етапах освіти
- 2.5. Порівняння викладання моделей викладання предметів іноземною мовою (ESP vs CLIL vs EMI)

Тема 3. Практичне застосування CLIL

- 3.1. Співпраця на заняттях
- 3.2. Структура заняття CLIL та планування занять
- 3.3 Скаффолдинг в контексті CLIL
- 3.4. Досвід використання CLIL в Україні та інших країнах

Тема 4. Оцінювання та зворотній зв'язок

- 4.1. Види оцінювання CLIL.
- 4.2. Стратегія оцінювання CLIL

Розділ 2. Мікровикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL)

Тема 1. Мікровикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1. Основи інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL)												
Тема 1. CLIL та його основні поняття.	16	4				12		1				17
Тема 2. Моделі CLIL	20	8				12		1				17
Тема 3. Практичне застосування CLIL	23	10				13		2				18
Тема 4. Оцінювання та зворотній зв'язок	17	4				13		2				18
Розділ 2. МікрОВикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL)												
Тема 1. МікрОВикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL)	14		6			8			2			12
Разом за розділом 1	90	26	6			58			2			
Усього годин	90	26	6			58		6	2			82

4. Теми лекційних занять

№	Назва теми	Кількість годин (денна/заочна)
Тема 1. CLIL та його основні поняття (4)		
1	CLIL та його основні поняття; Виклики CLIL	2/0,5
2	Принципи CLIL 4 С	2/0,5
Тема 2. Моделі CLIL (8)		
3	Моделі і вияви методології CLIL	2/0,5
4	Жорстка модель CLIL	1/-
5	М'яка модель CLIL	1/-

6	Упровадження CLIL на різних етапах освіти	2/0,25
7	Планування уроків. Методи навчання	2/0,25
Тема 3 Практичне застосування CLIL (10)		
8	Співпраця на заняттях	2/0,25
9	Структура заняття CLIL та планування занять	2/0,25
10	Скаффолдинг в контексті CLIL	2/0,25
11	Досвід використання CLIL в Україні та інших країнах	4/0,25
Тема 4. Оцінювання та зворотній зв'язок (4)		
12	Види оцінювання CLIL.	2/1
13	Стратегія оцінювання CLIL	2/1
Разом годин		26/6

Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин (денна/заочна)
Розділ	
Тема 1. МікрОВикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL)	6/2
Разом годин	6/2

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість Годин (денна/заочна)
Розділ 1		
1	Опрацювання матеріалу за темою 1 “CLIL та його основні поняття” (робота з джерелами, конспектом лекцій, підготовка до усного опитування)	12/17
2	Опрацювання матеріалу за темою 2 “Моделі CLIL” (робота з джерелами, конспектом лекцій, підготовка до усного опитування)	12/17
3	Опрацювання матеріалу за темою 3 “Практичне застосування CLIL” (робота з джерелами, конспектом лекцій, підготовка до усного опитування)	13/18
4	Опрацювання матеріалу за темою 4 “Оцінювання та зворотній зв'язок”	13/18

Розділ 2		
5	Підготовка до мікрОВикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови	8/12
	Разом	58/82

Правила використання ШІ

Правила використання ШІ регламентуються Політикою Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна щодо використання штучного інтелекту

Політика декларує застосування в Університеті трирівневої класифікації моделей використання ШІ.

5.2.1. Модель «ШІ заборонено» – види діяльності, що вимагають демонстрації базових когнітивних навичок, пам'яті, миттєвого аналізу без допомоги технологій (зокрема усні опитування, аудиторні контрольні роботи, іспити тощо).

5.2.2. Модель «ШІ як асистент» – дозволяється використання ШІ для визначення предметної області, покращення граматики, структурування плану, пошуку літератури (з верифікацією). Фінальний текст/продукт створюється суб'єктом використання ШІ.

5.2.3. Модель «ШІ як інструмент» – види діяльності, що передбачають обов'язкове використання ШІ (наприклад, порівняння відповідей різних моделей, генерація коду з подальшою оптимізацією, створення зображень тощо).

6.1. У освітній діяльності (для здобувачів вищої освіти) рекомендується:

- використання ШІ для отримання пояснень складних концепцій, самоперевірки знань за допомогою тестів, пошуку логічних прогалин в аргументації або аналізу помилок (протягом годин, відведених на самостійну роботу у рамках опанування навчальної дисципліни);

- застосування генеративних моделей для реферування ідей, тем для есе чи презентацій, удосконалення структури майбутньої роботи, але не для написання фінального тексту роботи;

- використання інструментів ШІ для перекладу та аналізу наукових матеріалів іноземними мовами, що сприяє глибшому дослідженню теми та розширенню джерельної бази;

- зберігання (архівування) історії запитів (промптів) до моменту оцінювання для забезпечення підтвердження на вимогу викладача власного авторського внеску та самостійності виконання завдання.

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено

7. Методи навчання

1. Комунікативний метод (дискусії, мозковий штурм, робота в парах і малих групах, рольові ігри, моделювання професійних ситуацій).
2. Метод інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL / Content and Language Integrated Learning).
3. Проектний метод (індивідуальні та групові проекти, презентація результатів).
4. Метод розвитку критичного мислення (аналіз, порівняння, аргументація, рефлексія).
5. Метод взаємного оцінювання (Peer Review) та самооцінювання.
6. Метод перевернутого навчання (Flipped Classroom) – самостійне опрацювання теоретичного матеріалу за допомогою цифрових ресурсів із подальшим виконанням практичних, комунікативних та дослідницьких завдань під час аудиторної роботи (YouTube, Moodle, Canva, Genially).

7. Метод цифрового співробітництва – організація спільної навчальної діяльності, групових проєктів, дискусій, взаємного навчання та академічної комунікації із застосуванням цифрових платформ (Zoom, Padlet, Miro).

8. Метод інтерактивного цифрового навчання – використання інтерактивних вправ, тестів, вікторин, симуляцій і цифрових дидактичних ресурсів для активізації пізнавальної діяльності та формування мовленнєвих компетентностей (Quizlet, Kahoot!, Wordwall, Baamboozle).

9. Метод цифрового формувального оцінювання – поточний моніторинг навчальних досягнень, оперативний зворотний зв'язок, взаємооцінювання та самооцінювання із використанням цифрових сервісів (Moodle Quiz, Padlet).

8. Методи контролю

1. Метод усного контролю: врахування активності здобувачів освіти на лекціях (відповіді на питання лектора); презентація індивідуальна / групова; відгук на презентацію
2. Метод тестового контролю: тест на множинний вибір
3. Метод самоконтролю за ефективністю науково-пізнавальної діяльності

9. Схема нарахування балів

Для денної форми навчання:

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання							Сума
Активна робота під час лекційних занять	Поточне тестування за матеріалом лекцій та самостійної роботи	Розділ 3 Micro teaching	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Індивідуальне завдання	Разом	Екзамен (залікова робота)	
26	14	20	-	-	60	40	100

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку, або екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 20 балів з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи, індивідуального завдання.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Сумарна оцінка за семестр містить два складники:

- 1) робота протягом семестру (60 балів);
- 2) залік (40 балів)

Робота протягом семестру (загальна кількість балів – 60):

Активна робота під час лекційних занять – кожне лекційне заняття - 2 бали;

Поточне тестування (тест множинного вибору) за матеріалом лекцій та самостійної роботи – 10 балів (тест складається із 20 питань, за кожну вірну відповідь надається 0,5 бали. Час виконання на кожну тестову відповідь – 30 сек.) та відповідь на відкрите запитання – 4 бали (10 хвилин)

Відкрите запитання (максимум – 4 бали)

Відповідь повинна бути лаконічною, чіткою та відповідати змісту запитання.
Максимальний обсяг відповіді – 50 слів.

Бали	Критерії оцінювання
4	Повна, правильна та аргументована відповідь. Розкрито всі ключові аспекти питання, використано коректну термінологію. Відповідь логічна, чітка, не перевищує 50 слів.
3	Загалом правильна відповідь, розкрито основний зміст питання, але наявні незначні неточності, неповнота аргументації або пропущено один із важливих аспектів.
2	Відповідь частково правильна. Висвітлено лише окремі аспекти питання, допущено суттєві неточності або недостатньо використано фахову термінологію.
1	Відповідь має мінімальний зв'язок із запитанням, містить значні помилки, фрагментарні знання або неповне розуміння теми.
0	Відповідь відсутня, не відповідає поставленому запитанню, повністю неправильна або суттєво перевищує встановлений ліміт у 50 слів.

Для заочної форми навчання:

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання						Екзамен (залікова робота)	Сума
Активна робота під час лекційних занять	Поточне тестування за матеріалом лекцій та самостійної роботи	Розділ 3 Micro teaching	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Індивідуальне завдання	Разом		
24	16	20	-	-	60	40	100

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку, або екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 20 балів з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи, індивідуального завдання.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Сумарна оцінка за семестр містить два складники:

- 1) робота протягом семестру (60 балів);
- 2) залік (40 балів)

Робота протягом семестру (загальна кількість балів – 60):

Активна робота під час лекційних занять – кожне лекційне заняття - 8 балів;

Поточне тестування (тест множинного вибору) за матеріалом лекцій та самостійної роботи – 10 балів (тест складається із 20 питань, за кожен вірну відповідь надається 0,5 бали. Час виконання на кожен тестову відповідь – 30 сек.) та відповідь на відкрите запитання – 6 балів (10 хвилин)

Відкрите запитання (максимум – 6 бали)

Відповідь повинна бути лаконічною, чіткою та відповідати змісту запитання.
Максимальний обсяг відповіді – 50 слів.

Бали	Критерії оцінювання
6-5	Повна, правильна та аргументована відповідь. Розкрито всі ключові аспекти питання, використано коректну термінологію. Відповідь логічна, чітка, не перевищує 50 слів.
4-3	Загалом правильна відповідь, розкрито основний зміст питання, але наявні незначні неточності, неповнота аргументації або пропущено один із важливих аспектів.
2	Відповідь частково правильна. Висвітлено лише окремі аспекти питання, допущено суттєві неточності або недостатньо використано фахову термінологію.
1	Відповідь має мінімальний зв'язок із запитанням, містить значні помилки, фрагментарні знання або неповне розуміння теми.
0	Відповідь відсутня, не відповідає поставленому запитанню, повністю неправильна або суттєво перевищує встановлений ліміт у 50 слів.

Розділ 2 Microteaching (презентація фрагменту заняття за методикою інтегрованого навчання предмету та іноземної мови) оцінюється однаково для денної та заочної форми навчання

Критерії оцінювання викладання фрагменту уроку охоплюють зміст, мовну інтеграцію, методику, взаємодію з учнями та рефлексію.

Бали	Критерії оцінювання
19 - 20	Чітко визначена мета уроку інтегрованого навчання предмету та іноземної мови, гармонійна інтеграція предметного та мовного змісту. Завдання стимулюють критичне мислення. Високий рівень взаємодії з учнями. Відмінне володіння методикою. Рефлексія глибока.
17 -18	Добре сформульована мета, є предметно-мовна інтеграція, хоча місцями потребує уточнення. Завдання різноманітні. Взаємодія з учнями позитивна. Є рефлексія, але не повністю розкрита.
15 -16	Мета зрозуміла, але не повністю відповідає підходу інтегрованого навчання предмету та іноземної мови. Мовна складова представлена, але не інтегрована. Завдання дещо шаблонні. Взаємодія з учнями обмежена. Рефлексія поверхнева.
13 -14	Частково визначена мета, слабка інтеграція змісту та мови. Мовна підтримка мінімальна. Взаємодія з учнями пасивна. Рефлексія мінімальна або відсутня.
11- 12	Мета нечітка, майже відсутня інтеграція предметного і мовного компонентів. Завдання не відповідають методології інтегрованого навчання предмету та іноземної мови. Відсутність залучення учнів. Рефлексія формальна.
9 -10	Практично відсутня структура уроку інтегрованого навчання предмету та іноземної мови. Мовна складова не врахована. Учні не активні. Немає рефлексії. Викладання не відповідає методиці.
7- 8	Дуже низький рівень підготовки. Мета не сформульована. Завдання випадкові. Взаємодія з учнями відсутня. Повна відсутність підходу інтегрованого навчання предмету та іноземної мови.
5- 6	Непослідовне та неструктуроване заняття. Відсутня методика. Завдання не пов'язані з темою. Мовна складова ігнорується.
3- 4	Заняття не відповідає педагогічним вимогам. Відсутня будь-яка інтеграція змісту. Педагогічна некомпетентність помітна.
1- 2	Повна відсутність підготовки. Завдання, мова і зміст не пов'язані. Відсутній контакт із учнями.
0	Урок не проведено або повністю провальний.

Залік (тест множинного вибору) складається з 40 питань, вірна відповідь на кожне з яких становить 1 бали. Максимальна кількість балів за залік – 40.
Час виконання на кожне тестове завдання – 30 секунд

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання **результатів неформальної освіти**, якщо її зміст і результати відповідають меті та результатам навчання ОК «Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови».

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути:

- онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою ОК «Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови»;
- участь у сертифікованих тренінгах і семінарах з відповідної тематики;
- сертифіковані програми за темами ОК «Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови», проведені міжнародними організаціями чи університетами.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до **Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна**. Рішення ухвалюється комісією факультету на підставі поданого пакета документів від здобувача освіти.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна література

1. Dale, L., Wibo van der Es, Tanner, R. (2011) *CLIL Skills*. ICLON Universitet Leiden. 272 p. https://pure.hva.nl/ws/portalfiles/portal/7246129/CLILSkills_pdf.pdf
2. Dalton-Puffer, Ch. (2007) *Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 326 p. https://www.academia.edu/4692561/Discourse_in_Content_and_Language_Integrated_Learning_CLIL_classrooms
3. Kotova A. V., Kryvko M. Yu., Chernysh T. V. (2020) Elements of CLIL when Teaching Law Students. Academic and Scientific Challenges of Diverse Fields of Knowledge in the 21st Century. Pp. 528-532
5. Kotova A., Avdieenko I., Serdyuk V. M. (2021) Integration of CLIL Elements in the Education of Nonlinguistic Specialty Students by Means of Information Technologies. *Proceedings of the XVth International Scientific Conference Society. Integration. Education* (28.05.2021-29.05.2021, Riga, Latvia). P. 316-326. <https://doi.org/10.17770/sie2021vol1.6239>
6. Котова А. В., Ленська О. О., Єршова І. Ш. Предметно-інтегроване навчання у дошкільній освіті: порівняльний аналіз підходів КНР та України. *Наукові інновації та передові технології*. 2026. № 6 (58). С. 938-349 [https://doi.org/10.52058/2786-5274-2026-6\(58\)-938-949](https://doi.org/10.52058/2786-5274-2026-6(58)-938-949)

Допоміжна література

1. Авдєєнко І. М., Котова А. В., Морозова І. І. Курс предметно-інтегрованого навчання як необхідна умова підготовки висококваліфікованих спеціалістів. Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції Тенденції розвитку педагогіки та освіти в умовах цифрових трансформацій (ByteEd-2024) 17–19 квітня 2024. С. 178-180. https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/50170/1/V_Zhelanova_TRPOUCT_FPO.pdf
2. Котова А. В., Сердюк В. М. (2020) Впровадження елементів CLIL під час викладання англійської мови студентам немовних спеціальностей. *Матеріали XII Міжнародної науково-методичної конференції «Методичні та психолого-педагогічні проблеми викладання іноземних мов на сучасному етапі: шляхи інтеграції школи та ВНЗ»*, Харків, ХНУ, 10 квітня 2020 р. С. 72-73. <https://foreign-languages.karazin.ua/resources/3054fc973943d48b20fdbbf3ce04934a.pdf>
3. Котова А. В., Парамонов Б.І., Сірик Т. Ю. Навчальна підтримка здобувачів освіти у системі CLIL. *Інноваційна педагогіка*. 2026. № 98. С. 24-30
4. Brown H., Bradford A. (2017) EMI, CLIL, & CBI: Differing approaches and goals. In P. Clements, A. Krause, & H. Brown (Eds.), *Transformation in language education*. Tokyo: JALT. P. 328-334. <https://jalt-publications.org/sites/default/files/pdf-article/jalt2016-ppc-042.pdf>
5. Morton, T.(2020) Cognitive Discourse Functions: A Bridge between Content, Literacy and Language for Teaching and Assessment in CLIL. *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education*, 2020. P. 7-17. DOI:[10.5565/rev/clil.33](https://doi.org/10.5565/rev/clil.33)

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. The ideal CLIL lesson plan. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=gLLgvsngWOs>
2. Coyle D. Content and Language Integrated Learning Motivating Learners and Teachers. URL: <http://blocs.xtec.cat/clilpratiques1/files/2008/11/slrcoyle.pdf>
3. CLIL- Teacher Training- Lesson 1. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=cWhy4DB64mU>
4. Using CLIL to help primary students think and learn in English. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=d6Q2u-M4hCM>
5. Activating CLIL... putting the theory into practice. <https://www.youtube.com/watch?v=NIGUO8EBufQ>